



Ši neoficiali suvestinė Valdančiosios tarybos narių elgesio kodekso redakcija skirta tik informacijai

► **B**

**EUROPOS CENTRINIS BANKAS**  
**VALDANČIOSIOS TARYBOS NARIŲ ELGESIO KODEKSAS**

(2002/C 123/06)

(OL C 123, 2002 5 24, p. 9)

Iš dalies pakeista:

Oficialusis leidinys

Nr.	puslapis	data
C 10	6	2007 1 16

► **M1** 2006 m. gruodžio 21 d. Europos centrinio banko  
Susitarimo memorandumas iš dalies keičiantis Susitarimo  
memorandumą dėl Valdančiosios tarybos narių elgesio kodekso

## **▼B**

# **EUROPOS CENTRINIS BANKAS**

## **VALDANČIOSIOS TARYBOS NARIŲ ELGESIO KODEKSAS**

(2002/C 123/06)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOSIOS TARYBOS NARIAI

kadangi:

- (1) Valdančiosios tarybos nariams priklauso išskirtinė pareiga palaikyti Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) ir Europos centrinio banko (ECB) vientisumą ir reputaciją, taip pat jų operacijų veiksmingumą, ir todėl jie privalo užtikrinti, kad jų elgesys atspindėtų šią išskirtinę pareigą.
- (2) Valdančiosios tarybos nariai atsižvelgė į 2000 m. spalio 10 d. ECB vykdomosios valdybos priimtą Europos centrinio banko elgesio kodeksą, skirtą visiems ECB dirbantiems asmenims,

2002 M. GEGUŽĖS 16 D. SUSITARĖ DĖL ŠIO SUSITARIMO MEMORANDUMO DĖL ELGESIO KODEKSO:

### **1. Taikymas**

Šiame elgesio kodekse pateikiamos gairės ir nustatomos etinės normos, standartai ir etalonai Valdančiosios tarybos nariams ir jų pakaitiniams nariams, paskirtiems pagal Europos centrinio banko darbo reglamento 4 straipsnio 4 dalį (toliau – Valdančiosios tarybos nariai), vykdančiams ECB valdančiosios tarybos narių funkcijas. Kodeksas nepažeidžia kitų elgesio taisyklių, skirtų centrinių bankų valdytojams ir Europos centrinio banko elgesio kodekso, kuriame pateikiamos gairės ECB vykdomosios valdybos nariams.

### **2. Pagrindiniai principai**

Valdančiosios tarybos nariai laikosi aukščiausių etikos standartų. Tikimasi, kad jie elgiasi garbingai, nepriklausomai, nešališkai, diskretiškai, nesavanaudiškai ir vengia bet kokios situacijos, galinčios sukelti asmeninių interesų konfliktą. Tikimasi, kad jie paiso savo pareigų ir atsakomybės svarbos atsižvelgdami į savo funkcijų viešą pobūdį ir veikdami taip, kad palaikytų ir skatintų visuomenės pasitikėjimą ECB.

### **3. Nepriklausomumas**

- 3.1 Pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 108 straipsnį ir ECBS statuto 7 straipsnį, Valdančiosios tarybos nariai, naudodamiesi jiems suteiktais įgaliojimais ir vykdydami jiems nustatytas užduotis bei pareigas, nesiekia gauti ir nepriima jokių Bendrijos institucijų ar organų, valstybių narių vyriausybių ar bet kurio kito subjekto, įskaitant visus sprendimus priimančius organus, kuriems jie priklauso, nurodymų.
- 3.2 Valdančiosios tarybos nariai veikia dėl euro zonos bendrojo intereso. Dėl pagal ECBS statuto 10 straipsnio 3 dalį priimamų sprendimų, valdytojai taip pat gali atsižvelgti į jų atitinkamų nacionalinių centrinių bankų, kaip dalininkų, interesus.

#### **▼M1**

- 3.3 Nepriklausomumo principo laikymasis yra nesuderinamas su jokių finansinių ar nefinansinių, bet kokių būdu susijusių su Valdančiosios tarybos nario funkcijų vykdymu, paslaugų, atlygio, užmokesčio ar dovanų, kurių vertė yra didesnė nei 200 EUR, prašymu, gavimu ar priėmimu iš ECBS nepriklausančio šaltinio.
- 3.4 Tačiau jie gali priimti kvietimus į konferencijas, priėmimus ar kultūrinius renginius ir susijusias pramogas, įskaitant tinkamą svetingumą, jei jų dalyvavimas renginyje suderinamas su jų, kaip Valdančiosios tarybos narių, pareigų vykdymu. Šiuo atžvilgiu jie gali sutikti, kad organizatoriai padengtų kelionės ir apgyvendinimo išlaidas, proporcingas jų išipareigojimų trukmei, išskyrus kai organizatoriai yra jų prižiūrimos institucijos. Valdančiosios tarybos nariai turėtų laikytis ypatingo atsargumo būtent asmeninių kvietimų atžvilgiu. Šios taisyklės turėtų būti vienodai taikomos jų sutuoktiniams arba partneriams, jei kvietimai skiriami ir pastariesiems, ir jei pastarųjų dalyvavimas atitinka tarptautinį priimtą paprotį.
- 3.5 Valdančiosios tarybos nariai neima sau atlyginimo už paskaitas ir kalbas, kurias jie oficialiai skaito kaip Valdančiosios tarybos nariai.

#### **▼B**

- **M1** 3.6 ◀ Valdančiosios tarybos nariai užtikrina, kad ne ECBS veikla, jei tokios esama, atlygintina arba neatlygintina, neturi įtakos jų pareigoms ir nepakenks ECB įvaizdžiui. Valdančiosios tarybos nariai, pateikdami mokslinį ar akademinį įnašą, aiškiai nurodo, kad įnašas yra asmeninis ir neperteikiantis Valdančiosios tarybos arba ECB nuomonės. Valdančiosios tarybos nariai, viešai pateikdami savo pasisakymus apie su ECBS susijusius dalykus, tinkamai atsižvelgia į savo vaidmenį ir pareigas Valdančiojoje taryboje.
- **M1** 3.7 ◀ Santykiai su interesų grupėmis grindžiami bendravimu, kuris yra suderinamas su jų, kaip Valdančiosios tarybos narių, nepriklausomumu ir vientisumo principu.
- **M1** 3.8 ◀ Vieną kartą per metus Valdančiosios tarybos nariai ECB pirmininkui siunčia savo išorinių viešų arba privačių išipareigojimų, vykdomų kadencijos metu, sąrašą

#### **4. Interesų konfliktas**

- 4.1 Valdančiosios tarybos nariai vengia bet kokios situacijos, galinčios sukelti interesų konfliktą. Interesų konfliktas kyla, kai Valdančiosios tarybos nariai turi privačių arba asmeninių interesų, kurie gali įtakoti arba kurie atrodo įtakojantys nešališką ir objektyvų jų pareigų atlikimą. Valdančiosios tarybos narių privatūs arba asmeniniai interesai – bet kokia potenciali nauda jiems patiems, jų šeimoms, kitiems jų giminaičiams arba jų draugų ir pažįstamų ratui.
- 4.2 Atsižvelgiant į sprendimų, kuriuos turi priimti Valdančioji taryba, poveikį rinkos reiškiniams, Valdančiosios tarybos nariai turi veikti visiškai nešališkai ir nepriklausomai.
- 4.3 Valdančiosios tarybos nariai nenaudoja jiems prieinamos konfidencialios informacijos privačių finansinių sandorių tikslais, tiesiogiai arba netiesiogiai per trečiuosius asmenis, sudarydami juos savo rizika ir savo sąskaita, arba trečiosios šalies rizika ir sąskaita.

#### **5. Profesinė paslaptis**

ECBS statuto 38 straipsnis dėl profesinės paslapties reikalauja neatskleisti konfidencialios informacijos. Į tai atsižvelgiama ypač viešose kalbose arba pareiškimuose bei santykiuose su viešojo informavimo priemonėmis dėl pinigų politikos sprendimų, kurie visuomenei dar oficialiai neatskleisti. Valdančiosios tarybos nariai imasi visų reikalingų priemonių, kad asmenys, turintys prieigą prie jų informacijos, taip pat laikytųsi profesinės paslapties įsipareigojimų, nustatytų ECBS statuto 38 straipsnyje.

#### **6. Pareigų tęstinumas**

Pirmaisiais metais pasibaigus jų pareigoms Valdančiosios tarybos nariai ir toliau vengia bet kokio interesų konflikto, kuris galėtų kilti iš naujos privačios arba profesinės veiklos. Konkrečiai, kai tik jie ketina pradėti tokią veiklą, raštu informuoja Valdančiosios tarybos narius ir prieš įsipareigodami prašo jų patarimo.

#### **7. Patarėjas etikos klausimais**

Valdančioji taryba paskiria patarėją etikos klausimais teikti patarimus Valdančiosios tarybos nariams.

#### **8. Paskelbimas**

Šis elgesio kodeksas skelbiamas *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Sudarytas vienas originalus egzempliorius, deponuojamas ECB saugyklose. Kiekviena šio Susitarimo memorandumo šalis gauna patvirtintą jo kopiją.

[Pasirašantieji asmenys: ECB valdančiosios tarybos nariai]